



Extension FactSheet

Veterinary Preventive Medicine, 1900 Coffey Road, Columbus, Ohio 43210

Preguntas Frecuentes Sobre Aves y el Virus del Nilo Occidental

¿Que es el Virus del Nilo Occidental?

El Virus del Nilo Occidental (WNV, con sus siglas en Ingles) es una enfermedad viral que puede causar encefalitis o meningitis, infección del cerebro y de la medula espinal o de sus membranas protectoras. Antes de 1999, la enfermedad solo se encontraba en África, Asia y el sur de Europa. Con el paso de los últimos años, el WNV ha causado enfermedad en los Estados Unidos. En 1999, por lo menos 62 personas resultaron enfermas de gravedad, y 7 de estas murieron. Desde entonces, el WNV se ha esparcido rápidamente en toda Norte América.

Durante el año 2000, 21 casos de encefalitis en humanos causados por el WNV fueron reportados en los Estados Unidos, incluyendo 2 fatalidades. En el 2001 hubo 66 casos con 9 muertes. En el 2002, se reportaron 4,156 casos de encefalitis o fiebre causados por el WNV con 284 fatalidades. Durante el 2003, casi 10,000 casos en humanos fueron reportados en 46 estados, con 264 fatalidades. Desde el 2003, los casos y fatalidades de WNV se mantienen bastante altos. El número de casos por año y el número de fatalidades han variado dependiendo de las condiciones climatológicas en toda la nación. Se estima que el WNV seguirá siendo una amenaza para la salud en el futuro.

El WNV es transmitido a las personas a través de la picada de un mosquito infectado. El principal transmisor

Año	Estados Unidos		Ohio	
	Casos	Muertes	Casos	Muertes
1999	62	7	0	0
2000	21	2	0	0
2001	66	9	0	0
2002	4156	284	441	31
2003	9862	264	108	8
2004	2,539	100	12	2
2005	3,000	119	61	2
2006	4,266	177	48	4
2007	3,623	124	23	3

del Virus del Nilo Occidental es el Mosquito de Casa del Norte (Northern House Mosquito, *Culex pipiens*). Los mosquitos se convierten en transmisores del virus cuando estos se alimentan de aves infectadas con el WNV. Una vez que el mosquito es infectado, este puede transmitir el virus a las personas o a otros animales cuando estos son picados. Muchas aves pueden ser infectadas con el WNV; sin embargo, los cuervos y los azulejos (blue jays) son los que mueren más comúnmente debido a la infección. Las personas no pueden adquirir el virus directamente de otras personas o de caballos que tengan la enfermedad.

Prepared by:



Ohio Department of Health • Ohio Department of Agriculture • Ohio Department of Natural Resources

The Ohio State University • Ohio Environmental Protection Agency • Association of Ohio Health Commissioners

Ohio Mosquito Control Association • Ohio Environmental Health Association • United States Department of Agriculture

Se estima que el virus se continuara esparciendo a través de las aves silvestres y de los mosquitos. Agencias federales, estatales y locales están trabajando en conjunto para disminuir el riesgo que representa el WNV sobre la salud de las familias en Ohio y sus animales. Oficiales de la Salud Pública de Ohio examinaron muchas especies de aves, mosquitos y caballos para saber si estaban infectadas con el WNV. Una vez que las áreas infectadas fueron identificadas, se incrementaron los esfuerzos por controlar los mosquitos en esas áreas para proteger a las personas de la enfermedad.

Reporte de Cuervos Muertos

P. ¿Porque se debe reportar la muerte cuervos o azulejos (blue jay)?

R. Como parte del plan de Vigilancia en Ohio para el Virus del Nilo Occidental, los departamentos de Agricultura y Salud del Estado están monitoreando la muerte de aves en Ohio. Los Cuervos y los Azulejos están emparentados y estos son especialmente susceptibles a la infección por el Virus del Nilo Occidental. Un ave muerta que no muestre ninguna lesión o alguna razón evidente que explique su fallecimiento, pudo haber muerto debido una infección causada por el WNV. La muerte de aves ha precedido a los brotes de esta enfermedad en humanos, razón por la cual el conseguir aves muertas puede ser una señal temprana de advertencia de que el WNV esta presente.

P. ¿Que debo hacer si encuentro un ave muerta?

R. Si usted se encuentra un pájaro muerto, contacte a su Departamento de Salud Local.

P. ¿Que información necesito proveer a la persona que contacte?

R. Ha usted se le preguntara acerca de la localización especifica del ave, incluyendo la dirección, condado y código postal, así como cuando fue encontrada. A nosotros además nos gustaría saber cuantas aves fueron encontradas muertas, y si hay alguna señal de injuria o lesión. Finalmente, se le preguntara su nombre y número telefónico, en caso de que necesitemos más información de su parte.

P. ¿Cuándo debo recoger la ave muerta?

R. Debido al alto numero de aves que son examinadas, nosotros no recogemos y examinamos cada ave que se reporta. Ha usted se le indicara si el pájaro será recogido y se le darán instrucciones al respecto en ese momento.

P. ¿Que debería hacer si me informan que el ave no necesita ser examinada?

R. Si el ave no necesita ser evaluada, utilice una pala o guantes para colocar el ave en una bolsa plástica doble, descartándola posteriormente en la basura.

P. ¿Me estoy exponiendo al Virus del Nilo Occidental al manipular un ave muerta?

R. No hay evidencias de que el Virus del Nilo Occidental se transmita directamente de las aves muertas a los humanos. Sin embargo, profesionales de la salud aconsejan que el contacto directo con animales muertos, especialmente si se usan las manos descubiertas, debiera siempre evitarse. Por lo tanto, use una pala o utilice guantes cuando este manipulando cualquier animal muerto.

P. ¿Cuanto tiempo se demora en determinar si una muerta tiene el Virus del Nilo Occidental?

R. Debido a que las aves serán examinadas de acuerdo a prioridades predeterminadas, y no basado en el día en que se recibió, es imposible determinar cuanto tiempo tomara el proveerle a usted un resultado.

P. ¿Cuándo recibiré los resultados del(las) ave(s) que yo suministre?

R. Tan pronto como sea posible se le informara de los resultados, esto debido a que un gran numero de aves son examinadas. Por ejemplo, en el 2003, miles de aves provenientes de 44 estados y del Distrito de Columbia fueron evaluadas y documentadas como infectadas con el Virus del Nilo Occidental; pero miles mas sin poseer la enfermedad fueron también evaluadas. Su esfuerzo de reportar aves muertas para ser examinadas es una parte muy importante del programa de vigilancia para el Virus del Nilo Occidental en su área.

P. ¿Como serán usados estos resultados?

R. Los resultados de las pruebas serán usados para monitorear la ocurrencia del WNV en pueblos y ciudades. Esta información nos permite poder tomar decisiones en cuanto a las medidas de control a aplicar. Sabemos que la muerte de aves precede a las infecciones en humanos. El detectar este hecho nos da a nosotros suficiente tiempo para informar a los residentes y aumentar las medidas de control contra mosquitos en dicha área.

P. ¿Si observo un grupo numeroso de cuervos en el área ¿debería preocuparme acerca del Virus del Nilo Occidental?

R. No. Ver los cuervos vivos y sanos es una buena indicación de que el virus no esta en el área. Cuervos muertos sin embargo puede indicar la presencia del virus y deben ser reportados a su departamento de salud local.

P. ¿Son los cuervos las únicas aves afectadas por el Virus del Nilo Occidental?

R. No, pero los cuervos y sus familiares (especialmente los Azulejos) son los más probables que mueran. Generalmente se observa un gran número de cuervos de Norte América y otras aves enfermar y morir por WNV. Algunas aves exóticas en los zoológicos también han muerto debido a este virus. El WNV ha sido identificado en por lo menos 200 especies de aves silvestres y cautivas que han sido encontradas muertas en los Estados Unidos. El público ha reportado la mayoría de estos casos. Biólogos especializados en vida silvestre también han encontrado evidencia de que algunas aves sanas han estado expuestas al virus y han sobrevivido.

P. ¿Están las aves mascotas o los pollos en riesgo debido al Virus del Nilo Occidental?

R. Los pollos no parecen ser afectados seriamente por el WNV. Sin embargo, hay cierta evidencia de que las aves mascotas se han enfermado por el virus, las infecciones sin síntomas son posibles. Por lo tanto, es prudente proteger a las aves mascotas de las picadas de los mosquitos.

P. ¿Puede un ave muerta ser un riesgo para mi perro o gato?

R. Actualmente, no hay evidencia de que una mascota que tenga cualquier tipo de contacto con un pájaro muerto, aun si se lo come, adquiera el WNV. Sin embargo, en un pequeño grupo de perros y gatos si se han reportado infecciones debido al WNV, por lo tanto estos deben ser también protegidos de las picaduras de los mosquitos. Elimine aguas estancadas alrededor de la propiedad, limpie regularmente las pilas de baño para aves, elimine cualquier acumulación de agua en las llantas viejas, y vacíe todos los contenedores de agua en donde los mosquitos puedan reproducirse.

¿Cual es el Estado del WNV en Ohio?

El WNV ha sido confirmado en Ohio cada año desde el 2001. Se han encontrado mosquitos, pájaros, caballos y humanos infectados en todos los condados de Ohio. Por lo tanto, el virus esta presente en todo el estado. Contacte el departamento de salud local de su área, o visite las páginas Web.

Para conocer la situación actual del WNV en Ohio y obtener más información puede visitar las siguientes páginas web:

The Ohio State University:

<http://vet.osu.edu/1516.htm>

Ohio Department of Health:

<http://www.odh.ohio.gov/odhprograms/idc/zoodis/wnv/wnv1.aspx>

EMPOWERMENT THROUGH EDUCATION

Visit Ohio State University Extension's web site "Ohioline" at: <http://ohioline.osu.edu>

El Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio valora la diversidad humana y se compromete a asegurar que todos los programas de investigación y educativos que conduce estén disponibles a su clientela sin discriminación alguna debido a raza, color de la piel, religión, sexo, edad, nacionalidad, orientación sexual, identidad o expresión de género, discapacidad, o condición de veterano de la era Vietnam. Esta declaración está en acuerdo con las Leyes de los Derechos Civiles y el Departamento de Agricultura de Los Estados Unidos.

Keith L. Smith, Vicepresidente Asociado de la Administración de Agricultura y Director, Servicio de Extensión de la Universidad Estatal de Ohio.

No. para no-oyentes 800-589-8292 (solamente en Ohio) ó 614-292-1868

Derechos reservados © 2008, The Ohio State University